

## PORTUS AMANUM, SAMANOS, SAMOS

Bien conocido y reiteradamente citado es el texto de Plinio relativo a la costa septentrional de Hispania y más concretamente a las ciudades de los várdulos, *N. H.* IV, 110: *Amanum portus, ubi nunc Flaviobrica colonia*. Flavióbriga era la última de las doce colonias fundadas en la Citerior por el emperador Flavio Vespasiano (CIL II, página XCI), como indica su nombre. Nada parecido se halla en el correspondiente pasaje de Mela (III, 15); pero sí en Ptolomeo (II 6, 7) que hace a  $\Phi\lambda\alpha\upsilon\iota\acute{o}\beta\rho\rho\iota\gamma\alpha$  de los autrigones y la pone junto a las  $\text{N}\acute{\epsilon}\rho\upsilon\upsilon\alpha \text{P}\iota\omicron\tau\alpha\mu\omicron\upsilon \acute{\epsilon}\kappa\beta\omicron\lambda\alpha\acute{\iota}$  o desembocadura del río *Nerva*. Seguramente se trata de un mismo lugar, dice E. Hübner (*RE* VI, 2, 2515, s. *Flaviobriga*), ya que dos ciudades de igual nombre «nahe bei einander in Castro Urdiales» y otra en Asturias es cosa imposible. La mención de Asturias obedece a que en un pequeño lugar de los *Astures transmontani* apareció una inscripción (CIL II, 5752) donde figura un *domo Flaviobrigensis*, que naturalmente debía proceder de la única Flavióbriga. Pero fijémonos en la localización en Castro Urdiales, que aparece también en Holder (*Altcelt. Sprach.* I, 1497), pero con doble error al afirmar «jetz Castro Urdiales in Biscaya, bei Bermeo», pues ni Castro Urdiales se encuentra junto a Bermeo ni siquiera en Vizcaya. Error que viene probablemente de dos localizaciones distintas anteriores: en Bermeo la Flavióbriga de los várdulos, aproximadamente, y en Castro Urdiales la de los autrigones.

El río *Nerva*, añade Hübner, es sin duda el Nervión y la bahía de Bilbao, que ofrece un puerto muy favorable y lo fue a través de la Edad Media, donde su ría desemboca, sería el puerto de los Amanos

y allí fundaría Vespasiano la colonia o la elevaría a municipio romano <sup>1</sup>.

Mas no nos importa aquí tanto la colonia y su situación como el *Amanum portus* o *Portus Amanum* y el origen de este nombre. Desde luego parece tratarse de un étnico o nombre de pueblo, como lo toma Hübner no sin afirmar que «das Volk der Amaner ist sonst unbekant». Y, naturalmente, por su forma y función hay que tomarlo como un genitivo de plural, por *Amanorum*, ya que no va en concordancia con *portus*, pues debería ser *Amanus*, sino en régimen de dependencia.

A. Schulten (*RE* XXII, 1, 405, s. *Portus Amanum*) pretende hallar correspondencia o parentesco entre este nombre y el etrusco *amanas*, del cual se formaría el latino *Amanus*, pariente del monte *Amanos* junto al golfo de Issus en Cilicia, de *Amana* en la Media y *Amanassos* en Chipre, de manera que podría provenir de los tirsenos minorasiáticos o tartesios, que seguirían la costa hacia el estaño de la Bretaña, según su tesis de las colonizaciones etruscas o tirsenas en Hispania y de la toponimia con que quiere acreditarlas <sup>2</sup>.

Pero frente a estas semejanzas toponímicas bastante lejanas, no deja de haber algún topónimo cercano de tema diferente al parecer, pero que pudiera encontrarse enmascarado o desfigurado en el que investigamos. En textos manuscritos medievales aparecen por lo menos dos lugares llamados *Sámanos*, y uno de ellos localizable seguramente en el actual de *Sámano*, cercano a Castro Urdiales (Santander). En un documento del monasterio de Santa María la Real de Nájera, de 1093, la carta de arras dada a su esposa por el rey García de Navarra el de Atapuerca, se lee: «García Ciclabe cum *Samanos* cum sua pertinencia» <sup>3</sup>. Cuando por vez primera tuve conocimiento

<sup>1</sup> En Portugaleta a la izquierda de la salida de la ría pone a Flavióbriga el P. Pérez de Urbel en su *Historia del Condado de Castilla*, I, 70, no sabemos con qué razones.

<sup>2</sup> «Die Etrusker in Spanien», *Klio*, 1930, y «Die Tyrsener in Spanien, ibid., 1940.

<sup>3</sup> *Documentos de Santa María la Real de Nájera* (923-1165), tesina de Licenciatura de M.<sup>a</sup> Remedios Moralejo Alvarez, Santiago, 1957 (inérita), documento 5, fol. 4. El territorio de Sámanos pertenecía entonces a Navarra por habérselo anexionado el rey Sancho el Mayor cuando se apoderó pacíficamente del condado de Castilla, como herencia de su mujer D.<sup>a</sup> Mayor, a la muerte del conde García en León, y lo elevó luego a reino en su hijo segundo Fernando. Para dar una salida al mar a aquélla a costa de éste le agregó «una amplia zona desde Laredo hasta los montes de Oca... No solamente Alava y Vizcaya, sino también Ayala, Valmaseda, Sámano, Trasmiera, Mena, Losa, la merindad de

de este nombre y de la situación del lugar que lo llevaba, me recordó el *Portus Amanum*, y a continuación se me ocurrió la posibilidad y aun probabilidad de que esta expresión hubiera salido de otra anterior, *Portus (S)amanum*, con pérdida de la *s-* inicial por confusión con la final anterior y desconocimiento u olvido del segundo término en su forma original. Luego por inversión pasaría a *Amanum portus*, como en Plinio. Para una pérdida análoga de *s-* puede compararse el vulgarismo *las andalias* por *las sandalias*, con influencia de *andar*, y en Galicia *Las Inas* por *Las Sinas*, una playa en la ría de Arosa.

No dejaba de parecerme en cambio sorprendente que nadie hubiera visto anteriormente esta coincidencia fonética de ambos nombres y esta posibilidad de reducirlos a uno solo; pero me lo explicaba por el hecho de no aparecer el topónimo *Samanos* hasta muy avanzada la Edad Media y en documentos seguramente desconocidos de los investigadores dedicados al estudio de la Antigüedad. Mas, en todo caso, la forma medieval *Samanos* con su apariencia de nombre étnico y la moderna *Sámano*, documentada ya desde 1103<sup>4</sup>, con la ubicación del pueblo así nombrado, me parecían pruebas bastante convincentes en favor de la explicación entrevista y aquí propuesta. Vistas las cosas al revés, sería desde luego no poco chocante la coexistencia en la misma comarca de la costa de un supuesto pueblo de los *Amanos* «por lo demás desconocido», según Hübner, y de otro posible pueblo de los *Samanos*, documentado en la Edad Media.

En la expresión *Portus Amanum*, o bien *Portus \*Samanum*, hemos aceptado con los autores citados el segundo término como un étnico en genitivo de plural de forma arcaica o arcaizante que recuerda los genitivos latinos *deum*, *socium* y antes *Romanom* por *Romanorum*; pero también los celtibéricos —monetales como también el anterior—

---

Castilla la Vieja y la Bureva dejaban de pertenecer al condado castellano», según Pérez de Urbel, *op. cit.*, III, 1007-8.

<sup>4</sup> «Lope Ienegoz de Samano», como lugar de origen, en el documento 26 de la misma colección de la citada tesina. Distanto en el tiempo este documento poco más de 60 años del primero citado, parece que se usaran contemporáneamente el singular y el plural. Pero la forma *Sámano* en la cita de Pérez de Urbel de la nota anterior, parece conservar una significación territorial o comarcal como en general los nombres en ella enumerados, que acaso tenga explicación en la hipótesis de que pueda remontarse al genitivo plural *Samanum* (v. más abajo en el texto), usado absolutamente. Como en Asturias se remonta *Ongayo* a *Aunigainum*, genitivo plural acreditado en una lápida del mismo lugar (A. Tovar, en *E. L. H.* I, Madrid, 1960, 123-24).

*contebacom*, *tercacom* «de los de Contrebia, de los de Terga» (Tierra, Zaragoza), de temas en -o también étnicos o gentilicios. Así mismo sería *Samanom* el genitivo de plural de *Samanos* y pasaría latinizado a *Samanum* como *Abilicom* y *Abliquim* y tantos otros de las inscripciones latinas<sup>5</sup>. Porque seguramente la declinación celtibérica alcanzaría hasta allí por tratarse de territorio de autrigones o várdulos, pueblos célticos o con elementos de esta procedencia lingüística como indica el segundo de *Flavióbriga*.

El otro *Samanos* medieval se encuentra en documentos gallegos de los años 811 y 934 como forma arcaica de *Samos* (Lugo), pueblo en el camino francés a Santiago con antiguo monasterio de benedictinos<sup>6</sup>. Hay una forma intermedia *Samoos* de 1284. La relación entre este *Sámanos* gallego y el cantábrico podría establecerse partiendo de la hipótesis de que se tratase de una gente o tribu o grupo menor étnico que se había dividido y establecido en dos lugares por lo menos, como hicieron otras gentes o grupos por voluntad propia o arrastrados por gentes o grupos más fuertes<sup>7</sup>.

Con el *Samanos* o *Sámamo* de cerca de Castro Urdiales habrá que suponer relacionado, por razón de la menor distancia, el topónimo

<sup>5</sup> Para la declinación celtibérica v. A. Tovar, «Las inscripciones ibéricas y la lengua de los celtiberos» (*BRAE*, XIV, 7-38, y *Estudios sobre las primitivas lenguas hispánicas*, Buenos Aires, 1949, 21-60) o en E. L. H. I, Madrid, 1960, 107-109. Aparece también la forma *Abilicorum*, más latinizada desde luego.

<sup>6</sup> *España Sagrada*, XL, aps. 14 y 22. El adjetivo *Samonense* conserva la *n* intervocálica que se pierde en galaico-portugués, viniendo a ser un compromiso entre el antiguo \**Samanense* y la moderna forma *Samos*, contracción de \**Samaos*.

<sup>7</sup> Hay, además, en el norte de Portugal, no lejos al oeste de Chaves, un *Samãos* que fonéticamente debe remontarse a otro \**Samanos*, mas para que fuera idéntico a los españoles, el topónimo actual deberá llevar el acento en la primera sílaba como *órfãos*, de *orphanos*, detalle que no conocemos.

Por lo demás, no hallamos documentado como étnico ni *Sámanos* ni nombres análogos. Pero Holder, *Alt. Sprach.* II, da nombres personales hispánicos, como *Samacia*, *Samacius*, *Samalus*, y *Galos*, como *Samicus*, *Samis*, *Samaus* de \**Samavos*, *Samogenus* y otros, el de río *Samara* «Somme» y las bases *samo-* «llano, igual» y *sãmo-* «tranquilo».

En *Toponimia prerromana hispana* de Menéndez Pidal, pp. 57 y 62, figura *Samano* de Santander frente a *Sama* de Oviedo entre topónimos con sufijos átonos: -ago, -alo, -ano. Si así fuera, la significación de *Sámamo*, *Sámanos* quizá no fuese ya la étnica supuesta; pero no por ello dejarían de poder remontarse a la antigüedad prerromana. En este aspecto de perduración de lo antiguo, cf. el testimonio de *Ucio* (*San Miguel de*), de *Ukio* o *Ucium*, para la *Noega Ucesia* o *Νογία οὐκεσία* de Ptolomeo II 6, 8, junto a Ribadesella en Asturias, según J. M. González, *Noega. Un problema de la antigua geografía astur*, Oviedo, 1952, pp. 12-13, y *El litoral asturiano en la época romana*, Oviedo, 1954, 48-49.

*Samaniego*, de la Rioja alavesa, que debe remontarse a *Samanaecu*, adjetivo derivado con el sufijo ibérico o prerromano *-aecus*, que podría referirse a un natural de aquel lugar que dio nombre a este otro. Otros dos topónimos de menor importancia que lingüísticamente pueden derivarse también de nuestro nombre, son *Samangos*, un caserío en el ayuntamiento de Grisel (Zaragoza), y *Samances*, un lugar en Celanova (Orense), que fonéticamente pueden venir respectivamente de *\*Samanicos* y de *\*Samanicis*, dos formas del adjetivo de tipo latino *Samanicus*, y por sus orígenes, tal vez hayan tenido que ver con el *Samanos* cantábrico y con el gallego. Y no faltan todavía más topónimos parecidos, como el asturiano *Sama*, repetido varias veces, el gallego *Samo*, nombre de un afluente del Tambre (Coruña), y quizá otros; pero nada podemos añadir acerca de si cabe relacionarlos con los anteriores.

Tampoco faltan casos comparables al de *Portus Amanum*, de *\*Samanum*, pero que en cambio no pierden la *s-* inicial de su segundo término. En la misma RE. tenemos *Portus Santonum* = Σαντόνων λιμήν, Ptol. II 7, 1, desembocadura del río Charente o cerca en la Galia, y *Portus Sigensis*, *It. Ant.*, en la costa norte de Africa, de un municipio y río *Siga*, hoy Tafna (Orán). En el primero de estos casos los *Sántones* eran un pueblo importante de la Galia y más conocido, sin duda, que los *Sámanos* y en el segundo también parece que sería bastante conocida la base *Siga*.

#### NOTA ADICIONAL:

Estando ya en prensa este artículo su autor ha podido ver el de J. Horrent, *Pasaje de Plinius sobre los puertos cántabros*, «Altamira», Rev. del Centro de Est. Montañ. 1953, 142-160, donde en la pág. 156 se da entre otras razones a favor de la localización del *Portus Amanum* en Castro Urdiales la siguiente: «B) En los alrededores de Castro Urdiales se halla un lugar llamado *Sámano*, cuyo nombre tiene indudable semejanza con *Amanum*». Y estima justo hacerlo constar aquí, complacido de esta coincidencia anticipada con su tesis.